

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messenger suisse de France

**Band:** 17 (1971)

**Heft:** 5

  

**Rubrik:** Nouvelles du Secrétariat des Suisses à l'étranger

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Zurich :**  
**première de**  
**« Portrait d'une planète »**  
**de Duerrenmatt**

(A.T.S.) Après avoir été présentée en première mondiale à Duesseldorf, la dernière œuvre de Friedrich Duerrenmatt « Portrait d'une planète », mise en scène par l'auteur, a été offerte fin mars en première suisse au public zuricois. Dans cette pièce, le dramaturge dépeint notre monde, entreprise qui dépasse presque les limites étroites de la scène et d'une soirée théâtrale.

Duerrenmatt campe des personnages qu'il veut représentatifs de l'être humain d'aujourd'hui : un savant raté, un général dévot, un président neurasthénique, un peintre poussant l'abstraction de ses œuvres jusqu'à l'absurde, des femmes à la cervelle d'oiseau qui oublient aussitôt leurs maris tombés à la guerre, un SS déposant des roses sur les cadavres des Juifs qu'il a gazés et des astronautes citant Roméo et Juliette alors qu'ils manquent d'oxygène. L'auteur donne une image affreuse de notre planète. Il évoque notamment la guerre du Vietnam, les persécutions, le racisme et le problème de la drogue.

Alors que la première mondiale avait provoqué les sifflets et les huées des spectateurs, le public zuricois a souvent applaudi pendant les scènes de la pièce et a fait une véritable ovation à l'auteur lorsque le rideau est tombé.

## Nouvelles du Secrétariat des Suisses à l'étranger

### Camp itinérant 1971

Le Service des Jeunes du Secrétariat des Suisses de l'étranger de la N.S.H., Alpenstrasse 26, CH 3000 Berne, annonce que le camp itinérant 1971, destiné aux Suisses de l'étranger de 16 à 25 ans, aura lieu dans les Grisons du 18 juillet au 7 août 1971.

**Région des excursions:** Grisons  
**Lieu de rencontre :** Vraisemblablement Buchs SG (pour l'arrivée et le départ).

**Devise:** Excursions variées dans les Grisons !

**Formule du Camp :** Les groupes se rendent dans les coins les plus reculés du canton. D'un de ces endroits un groupe se rend à l'autre extrémité des Grisons en suivant une **diagonale** qui passera par monts et par vaux. Un autre groupe arrivera en sens inverse et **rencontrera** le 1<sup>er</sup> groupe. A peu près quatre autres diagonales ont déjà été tracées, ce qui permettra à la moitié de tous les groupes de se retrouver au point d'intersection.

**Programme :** Camp de base pour les préparatifs. **Excursions à pied et trajets en car** d'un endroit à l'autre en petits groupes, sous la conduite de moniteurs de Suisse. 2 jours de voyage, 8 de marche et 4 de repos sont prévus pour chaque groupe. Durant les jours de repos auront lieu des jeux, des activités sportives, culturelles et folkloriques. De plus, nous envisageons d'avoir le plus possible de contacts avec la population.

**Point final :** Rendez-vous dans la Principauté du **Liechtenstein** pour des visites et la soirée d'adieu, sur invitation de la Société suisse de cet Etat.

**Prix : 180 francs**, tout compris. Montant à verser en francs suisses et au comptant au début du camp. Il est possible d'obtenir une réduction de prix.

Le prix du voyage aller et retour est à la charge des participants.

**Orientation :** Le numéro de mai de la revue « Weltschweizer » vous donnera des précisions sur le camp. Tous les participants recevront les renseignements exacts au début du camp. Les formules d'inscription peuvent être demandées à : M. Willy Bossard, 166, avenue de Verdun, 92 - Issy-les-Moulineaux - Tél : 642-91-09.

Ces formules doivent être remplies en caractères d'imprimerie et adressées **jusqu'au 20 juin 1971** au :

**Secrétariat des Suisses  
de l'étranger**

Service des Jeunes  
Alpenstrasse 26  
CH 3000 BERNE

